

قالوا قَاتِبِي فحاضوا الفمَ فاحتكت
جهاذك يا كَمَا الدين أدهشنا وموتكم دونه ضرب من العيدِ
جدم حياة وذا تاريخ حبكم والجود بالنفس اسمى غاية الجود

١٩٠٠

اَسْئَلْتُكَ بِحَيِّ

اسئلة نقترحها على قراء المشرق

من اي كلمة او كلمات مقطوعة الالفاظ الآتية ١ حروف القسم التي يصدر بها اسم الحلالة :
واقه وباقه وتافه فما اصل الواو والباء والتاء فيها . ٢ ياء الضمير في التكلم نحو كتابي :
٣ اللام الجارة الذالة على الاختصار . نحو قوله الجود والجنة للمؤمن

س وسأل آخر ما معنى لفظة « بشخانة » الواردة في الكتب الكنسية
البشخانة

ج معناها الكلبة او الناموسية . وهي مركبة من لفظتين امجسيتين « بشه » بعوض « وخانه »
بيت ولعل المراد بها في الكتب المذكورة مظلة القربان

س وسأل بعض المستفيدين عن اشتقاق لفظة « قرطجنة » هل اصلها منحوت عن « قرطاجة نوبا
Carthago nova » كما زعم الحلال (١٩٠٠ ص ١٦٣)

اصل اسم مدينة قرطجنة

ج اسم قرطجنة اشتقه العرب من قرطاجة « Carthago » اما النون الزائدة فهي نون التصريف
اللاتيني . فان العرب لما فتحوا افريقية سمعوا العامة يدعون المدينة « Carthago » في حالة
الرفع بل « Carthagine » في حالة الجر وهي لغة الشعب العامة فدعا العرب « قرطجنة » وطلبو
فلا وجه لتأويل الحلال

س وسأل من دير القمر اقدس نعمة الله الشهائي هل قوس قزح كان قبل الطوفان لأن الرب
جعله علامة عهد بأنه لا يفرق الارض فيما بعد

قوس قزح

ج قوس قزح ناشئة جوئية طبيعية تحدث في الهواء عند وقوع اشعة الشمس في الغمام اذا تمت
بعض الشروط (راجع مقالة المشرق في هذا المعنى) اما حدوثها قبل الطوفان فلا شك فيه . وهذا لا يجمع
كون الله اتخذ هذه الظاهرة الطبيعية لتكون هي الشاهد على العهد الذي ابرمه الله مع البشر بالآ لا يفرق
الارض ثانية . ومثل هذا يجري حتى بين الناس الذين يميلون شيئاً وضماً . كشاهد على صدق
ل . ش

كلامهم

قائمة للأثر الجويّة من ١٠ الى ٢٥ شباط ١٩٠١

ميزان الرطوبة

ميزان الحرارة

ميزان ثقل الهواء

ميزان الحرارة

انّ الخطّ الضخم (—) يدلّ على ميزان ثقل الهواء المروف بالبارومتر — والخطّ الرفيع المتتابع (—) على ميزان الحرارة (تومومتر) أما الخطّ النقط (.....) فهو دليل على ميزان الرطوبة (هغرومتر) — والاعداد الدالّة على درجات ثقل الهواء تدلّ ايضاً اذا حُذف منها عدد الثبات على درجات الرطوبة وقد عُيّن التبعير وميزان المطر في ٢٤ ساعة بالمترات وعشر المترات

ملاحظات

الاولى ان المجلة تخصص ثلث صفحات من غلافها البراني للاعلانات باجرة معلومة فالصفحة الخارجية اجرتها ١٢ فرنكا. ونصف الصفحة ٦ فرنكات و٥٠ سنتيا. وربع الصفحة ٢ ف و ٥٠ س. وثلث الصفحة فرنكان. اما الصفحتان الاخرتان فاجرة الصفحة ٨ فرنكات. ونصف الصفحة ٤ ف و ٥٠ س. وربع الصفحة فرنكان و ٧٥ س. وثلث الصفحة فرنكا و ٥٠ س. وكذا تكون اجرة صفحات أخر في داخل المجلة يمكن زيادتها عند الحاجة

الثانية من اراد ان يصدر اعلانا في نفس المجلة باواخرها فليخبر ادارة المجلة رأسا
الثالثة ان ما يرسل من الكتابات والرسائل المتعلقة بامور المجلة ينبغي ان يكون موقعا بالامضاء خالص الاجرة معنونا باسم " حضرة مدير مجلة المشرق ". واذا كانت هذه المراسلات يرسم الطبع فهي لا ترد سواء طُبعت او لم تُطبع

Vocabulaire arabe-français.

الفرائد الدررية

في اللغتين العربية والفرنسية

Grand in-12, 1000 pages, 5^e édition, 1898.

Par le P. J.-B. Belot S. J.

Cet ouvrage, malgré le nom modeste de vocabulaire que l'auteur lui a donné peut prendre place à côté des meilleurs dictionnaires arabes-français. Les éloges unanimes que les Orientalistes de France, d'Allemagne et d'Angleterre lui ont prodigués nous dispensent de le faire connaître.

Signalons seulement quelques nouveaux perfectionnements apportés aux deux dernières éditions. L'auteur s'est imposé la tâche de recourir derechef aux sources où les lexicographes européens avaient puisé eux-mêmes et de lire un grand nombre d'ouvrages classiques. Plusieurs milliers de mots ont voulu de cette sorte enrichir ses éditions précédentes ; un certain nombre d'accent-voyelles ont été, après contrôle, modifiés, les divers sous des mots mieux précisés, la valeur et l'emploi des différentes particules indiqués avec plus de soin et confirmés par des exemples. Une liste des mots arabes dérivés des langues étrangères avec l'indication de leur origine termine le volume. Dans le corps de l'ouvrage ces mêmes mots sont désignés par un signe de convention.

Comme dans les 1^{res} éditions de ce vocabulaire, on a indiqué les acceptions vulgaires de la langue arabe les plus usitées en Orient.

Fr. affr.

Broché.	7	1,40
Gaufre, tranche jaspée	8	1,95

الفرائد الدرية

في

اللغتين العربية والإنكليزية

للاب يوسف جبرائيل حوّا، اليسوعي

بقطع الثمن صفحاته ٩٢٤ سنة ١٨٩٩

يشتمل هذا القاموس على كل الالفاظ العربية التي يتضمنها معجم اللغتين العربية والافرنسية لحضرة الاب يوحنا بلو اليسوعي ملحقه بتفسيرها الى اللغة الانكليزية تفسيراً في غاية الضبط والدقة حتى جاء هذا المعجم من افضل الكتب للانكليزي الراغب في تعلم العربية وللعربي الذي يترجم من العربية الى الانكليزية. وقد عني المؤلف بايداع اكثر الاصطلاحات العلمية والاوزاع الفنية والسياسية وغيرها حتى يكون وافياً بجاجة المطالع من كل الوجه

ثمنه بخلاف ٢٠ فرنكا

ثمنه بجلد ٢١ فرنكا

Arabic english Dictionary.

الفرائد الدرية

في اللغتين الانكليزية والعربية

In-8°, XIV— 910 pages.

Par le P. J. Hava S. J.

Faciliter aux personnes parlant l'anglais l'étude de la langue arabe comme le P. Belot l'a fait pour celles qui comprennent le français, tel a été le but de l'auteur. Même méthode, à peu de chose près, même abondance de matières, même format et mêmes avantages typographiques.

Cet ouvrage n'est pas une simple traduction du précédent. L'œuvre est personnelle. Tout en suivant les traces de son devancier, l'auteur a pris pour base de son travail le grand lexique de Lane comblant bien des lacunes laissées par ce fameux orientaliste. Il a aussi, consulté les ouvrages publiés en ces dernières années et utilisé nombre de travaux récents pour déterminer le sens précis de plusieurs termes techniques. Son expérience personnelle lui a permis d'enrichir son dictionnaire d'un nombre considérable de mots empruntés aux dialectes de Syrie et d'Egypte.

Broché	Fr. 20	affr. 1,55
Reliure percaline tranche jaunie, titre doré	21	1,70